

GAZETA TRANSILVANIEI.

REDACTIUNEA ȘI ADMINISTRATIUNEA:
BRAȘOVŪ, piața mare Nr. 22.

„GAZETA” IEȘIE ÎN FIECARE ZI.

Pe un an 12 flor., pe șese luni 6 flor., pe trei luni 3 flor.

România și străinătate:

Pe un an 36 fr., pe șese luni 18 fr., pe trei luni 9 franci.

SĂ PRENUMERĂ:

la poște, la librării și pe la dd. corespondenți.

ANUNCIURILE:

O seriă garmondă 6 cr. și timbru de 30 cr. v. a. pentru fiecare publicare

Scrierile nefrancoate nu se primesc. — Manuscrise nu se retrămit.

N^o 113.

Mercuri, Joi 23 Maiu (4 Iunie)

1885.

Brașov, 22 Maiu (3 Iunie) 1885.

Țiua de Luni a fost pentru Franca și pentru toți oamenii cugetători ai vechii noastre civilizații, o zi de doliu adânc. În această zi s'au depus în gloriosul templu al națiunii franceze, în Patheon, rămășițele pământesci ale marelui poet Victor Hugo, alături cu acele ale lui Rousseau și ale lui Voltaire.

Nu s'a mai vădit de când e lumea, o manifestațiune de doliu național mai grandioasă ca cea ce s'a făcut, în onoarea lui Victor Hugo. Această manifestațiune, la care au luat parte, după cum se anunță, cel puțin un milion de oameni, se poate asemăna numai cu festivitățile, ce a vădit Parisul, când a intrat prin arcul de triumf carul funebru, ce purta rămășițele imperatorului Napoleon I, mort la st. Elena.

Onorurile aduse cadavrului poetului decedat au întrecut chiar și p'acele făcute cenușei marelui imperator. Atunci poporul francez a adus omagie gloriei naționale, alături el s'a închinat dinaintea osemintelor celui ce a îmbărbătat totă viața sa pe mic și mare la luptă în privirea despotismului; dinaintea celui ce a apărut cu totă tăria sufletului său pe cei asupriți, celui ce a luptat pentru liberarea spiritului din cătușile ignoranței, apostolului adevăratei umanități și libertăți, celui ce a luptat pentru egalitatea dintre popoare și pentru frățietate între oameni.

Victor Hugo, Țise la înmormântare sub arcul de triumf ministrul instrucțiunii Goblet, va rămâne cea mai strălucită personificare a acestui secol, pentru că nici o ființă n'a întrunit în sine mai mult ca el istoria, contradicțiile, înclăștrările, ideile și nobilele aspirațiuni ale secolului nostru. Cu Victor Hugo, Țise președintele senatului, nu am pierdut numai un mare poet, ci a dispărut din noi un factor, care a avut o influență enormă asupra moralei Francei. Ear președintele camerei adause, că festivitățile acestea nu este o înmormântare, ci o apoteoză asupra apostolului, al cărui nume nu va peri, a cărui memorie va fi neuitată, ale cărui opuri vor conduce cu timpul la victoria definitivă a libertății, egalității și frățietății.

Devotamentul entuziastic, ce l'a dovedit poporul francez cu ocazia înmormântării marelui erou al spiritului lui, este o viată dovadă că acest popor, ca și în trecut, are menirea de a fi și în viitor un înfocat apărător al ideilor de libertate și egalitate. Sutele de mii, cari au defilat dinaintea cosciugului lui Victor Hugo, au arătat lumii, că și astăzi inima Francei este încălzită de marele idei ale liberării și progresului popoarelor.

Aureola, ce face să lucască pentru toți vecii numele lui Victor Hugo, deșteaptă și în inimile noastre, pe lângă simțnl de admirațiune, speranța într-un viitor mai demn și mai fericit al omenirii, a cărei sorțe a purtat-o el în inima sa.

Popoarele asuprite, setose de libertate și de dreptate, se pot bucura când vedă că o națiune mare ca cea franceză documentează un entuziasm de puternic pentru ideile umanitare ce le-a propagat geniul lui Victor Hugo.

Fie ca să se împlinescă profeția, că munca

neuitatului apostol al libertății și umanității va servi ca o întăritură neînvincibilă, de unde cu timpul se va cuceri definitiv libertatea, egalitatea și frățietatea pentru popoarele lumii!

Imormântarea lui Victor Hugo.

Imormântarea lui Victor Hugo s'a făcut Luni la 10^{1/2} ore. Corpul a fost transportat din casa mortuară sub Arcul de triumf în noaptea de Sâmbătă spre Duminecă și așezat imediat în imosantul catafalcului cu fața descoperită. Lampe cu flacără verzi erau singurele lumini ce luminau și noaptea catafalcului în timpul cât a fost spus corpul, pe care îl păziau soldați din garda republicană în mare ținută. Mai mulți amici ai familiei au veghat în timpul nopții de Duminecă spre Luni. Se luaseră toate dispozițiile, pentru ca publicul să poată defila în ordine pe dinaintea corpului marelui poet. Pe muntele Valerien s'au slobozit tunuri tot la o jumătate de oră în timpul cât corpul a fost spus sub Arcul de triumf.

La 10^{1/2} ore, când cel dintâu orator începuse să vorbească, s'au tras 21 de tunuri. Ministrii, ambasadorii, senatorii, deputații și toate corpurile constituite se așezară în dreapta alături de monumentul dinspre Câmpurile Elise, familia și amicii la stânga, er în rîndul Arcului de triumf deputațiunile și societățile.

Cortegiul a pornit în ordinea următoare: regimentul 1 de geniu, garda republicană, carul mortuar (al sâracilor) cu o singură coronă de imortale, familia, ministrii, ambasadele, senatorii, deputații ș. a., Țece cară cu flori și corone escortate de batalioanele scolare fără arme, deputațiunea orașului Besançon unde s'a născut Victor Hugo, societatea autorilor dramatici, reprezentanții presei, deputațiunile, societățile, un regiment de cuirasieri. Cortegiul era încadrat de trupe.

Cortegiul s'a îndreptat spre Pentheon, unde corpul poetului avese să fi depus, în urma legii dela 24 Maiu 1885 și unde vor fi înmormențați de aci înainte toți oamenii mari, cari au meritat recunoștința națională. Un imosant catafalcului era ridicat sub peristilul Pantheonului, a cărui fațadă era întreaga îmbrăcată în postav negru. Corpul lui Victor Hugo a fost așezat pe acest catafalcul până la înmormântare, ce s'a făcut după ce s'au pronunțat toate discursurile.

Tote ferestrele caselor pe dinaintea cărora a trecut cortegiul au fost îmbrăcate în postav negru. Această înmormântare a fost cea mai splendidă din câte s'au făcut dela începutul secolului.

Academia franceză însărcinase pe Emile Augier de a vorbi în numele ei, er René Goblet a vorbit în numele guvernului.

Deja se vorbește despre ridicarea unui monument lui Victor Hugo, demn de geniul său și de Franța. Besançon, orașul său natal, s'a și pus pe lucru dând cel dintâu exemplu. Societatea oamenilor de litere deschide asemenea o subscripțiune. Se Țice, că statul va cumpăra casa, unde marele poet și-a dat ultima respirație. Acolo se va instala un muzeu numit: „Museul lui Victor Hugo.”

Telegramele din Paris mai dau urmatorele amănunte despre înmormântarea lui Victor Hugo: Au luat parte la ea cel puțin un milion de oameni. Tote cancelariile, școlile, prăvăliile, atelierile și fabricile au fost închise. N'au rămas acasă decât cei greu bolnavi. Arcul de triumf a fost decorat într-un chip deosebit, cu catifea neagră și violetă, catafalcul îmbrăcat în negru și împodobit cu argint. Pe partea din afară erau așezați palmi și un medalion al republicei cu inscripțiunea: „Libertate.” „Egalitate” și „Frățietate,” precum și numeroase embleme francmasonice. La picioarele catafalcului se întindea un câmp de flori și cununii.

Peste noaptea Parisul s'amestecă a tabără. Cel puțin 200,000 de oameni au circulat peste noaptea pe străzile lui.

Ceremonia a fost simplă, der plină de demnitate. Președintele senatului, într-un discurs scurt și plin

de efect, arată că Victor Hugo a nisuit totdeauna după cele mai înalte ideale și că a ajuns gradul suprem de dreptate și umanitate. Perderea lui e cu atât mai mare, că cu el a dispărut nu numai poetul cel mai însemnat, ci chiar un factor, care a exercitat o influență enormă asupra moralei Francei. Președintele camerei luând cuvântul, Țise, că acesta nu e înmormântare, ci o apoteoză. Viator Hugo a fost un apostol, al cărui nume este neperitor, a cărui memorie este neuitată, ale cărui lucrări vor duce la deplina cucere a libertății, egalității și frățietății. Vorbi apoi renumitul dramatic Emil Augier, Țicând că Franca în această zi dă onoruri suverane poetului suveran. După aceea Ținu ministrul instrucțiunii un discurs, în care numi pe poet personificarea secolului acestuia. Spiritul poetului a cuprins tot.

Când cortegiul se puse în mișcare se provocă o mică demonstrațiune, desfășurându-se vr'o șese steguri roșii, der poliția secretă amestecată printre lume puse îndată mâna pe ele. De altmintelea a domnit cea mai mare ordine. În Pantheon s'au Ținut 15 discursuri.

O astfel de înmormântare, la care a fost reprezentată întreaga Franca dela ministru până la muncitor și dela palat până la colibă, nu s'a mai pomenit.

SCRILE ȚILEI.

În Nr. 95 al folei noastre am publicat dela d. căpitan al orașului o întempinare la cele relatate de noi despre omorul din noaptea S-lui George, comis de poliștul Biro Jozsef la crucea Moșicoiului. În aceea întempinare ni se spunea, că s'așteptăm rezultatul cercetărilor. A trecut de atunci o lună de Țile și nimic nu se știe despre rezultatul cercetărilor, cu tote că aci nu e vorba de un omor misterios. În același timp însă poliștul își face serviciul mai departe și după înformațiunile ce le avem continuă cu amerințările la adresa Românilor. În săptămâna trecută, areștând pe un băiat, ce se află în serviciul mobilierului Laskai, pe când scobora treptele din cancelaria d-lui căpitan și până în camera de gardă a fost ghionțuit — ni se spune — de numitul poliștul, er în camera de gardă „mângăiat” cu câteva lovituri de trestie, amenințând din nou „că va regula el pe Români.” Avis d-lui căpitan de poliția.

—0—

Esposiția din Pesta e strict Ți păzită de poliția; comitetul esposițiunei a primit o scrisore anonimă, în care i se descopere un plan al anarchiștilor d'a atenta asupra esposițiunei.

—0—

„N. Pester Journal” comunică, că prințul de coronă Rudolf, vizitând pavilionul oriental al esposițiunei din Pesta, a dat atențiune deosebită despărțemintului român și bulgar unde se află covore, țesături, pielării și interesante tablouri etnografice din România. Despre colecțiunea articolelor esportate în România observă prințul de coronă, că aci i se dă industriașului nostru ocaziunea d'a cunoșce necesitățile României, cu scopul de a lua esportul un avânt mai mare în țera vecină.

—0—

Nicolau Aron, preot gr. or., și Marian Păculea preot gr. cat., sunt numiți capelanii militari cl. II în rezervă.

—0—

În adunarea generală a districtului bisericesc ev. reformat Ținută în Clușiu la 29 Maiu n. s'a luat în desbatere raportul noului eispiscop Szass d'a se organiza în România un seniorat cu centrul în Bucuresci. Adunarea a fost condusă de ministrul br. Kemeny. Noul eispiscop Szass a dăruit 1000 fl. pentru scopuri culturale, dintre cari o parte pentru reuniunea de maghiarizare.

—0—

Gendarmeria din Seps-Sân-Georgiu a pus mâna pe o bandă de falsificatori de bani în Malnaș și Oltsem

S'au găsit bancnote false de 10 și 5 fl. în sumă de 700 fl.

—0—

Reînnoirea pactului dintre Austria și Ungaria se va lua în tractare după terminarea alegerilor pentru Reichsrath.

—0—

Foile germane comunică, că casa de bancă Bleichröder din Berlin a luat în comision desfăcerea a 55 milioane rentă română, pentru construire de căi ferate în România.

Din pașalicul Nr. 1 al lui Banffy.

Deși, 1 Iunie n.

Domnule Redactor!

Imprejurarea, că în adunarea municipală dela 11 Maiu a. c. s'a vorbit și românește, deși Românii numai cu lupta au putut ajunge să-și exerceze acest drept consăntit prin lege, întru atâta le-a cădută de rău Maghiarilor de totă pânura, încâtă întreaga droiă de foi maghiare au început a scupa focu asupra bărbatilor români, cari în mijlocul unei mulțimi fanatisate au avut curajul a vorbi românește. În fanatismul lor foile maghiare trecu însă nu numai marginile buneicuvinte, ci și ale adevărului. Așa între altele nu s'a sfârșit până și diarul Koșutistă »Egyertetés« a inferă în colonele sale un neadevăr, ca să nu-i dă o minciună grosolană, că un Român candidat de preoție ar fi fost dat afară din sală și încă cu gendarmi. Deși astfel de fapte, cari foile maghiare le buciună în lumea largă cu multă fală socotindu-și-le în parocsismul lor drept merite, nou Românilor nu ne pot strică înaintea poporului adevărat culte ale Europei, totuși ca să nu se pară că sgomotul și tumultul ce a caracterizat adunarea municipală a comitatului Solnoc-Doboca dela 11 Maiu a fost căsunat prin tactica rea seu prin pași greșiți ai Românilor, mă vedu îndemnată a da o deslușire în privința candidatului de preoție, despre care foile maghiare dădă că a fost dat cu mână armată afară, și voiesc a reteza cornele minciunei, îmbrățișate cu atâta căldură de publicul maghiar.

Lucrul s'a petrecut astfel. În adunarea municipală a comitatului Solnoc-Doboca domnesce o ordine așa de mare, încâtă și membrii și nemembrii comitatensii potă intra în sala de ședințe. La căți jidan și patrioți patentați nu li-se oferă astfel ocaziunea de a contribui, nu numai la maiorisare când e vorba de a vota, ci și de a striga ca din gura șerpelui, că numai unguresce se vorbescă! Așa s'a întâmplat în adunarea din 11 Maiu a. c. că cea mai mare gură o făceau jidani, scriitorășii și chiar și servitorii, ca să nu se vorbescă românește.

Când fișpanul (prefectul) cu o apucătură șirătă, se încercă a trece pe neobservate la votu vr'o două, trei puncte din programă, la cari scia că va întâmpina opozițiune din partea Românilor, și când și trecu neobservat din cauza sgomotului peste punctul în care se cere sprijinirea »kultur-egylet-ului« despre care până mai târziu nu scuramă nimica, se sculă domnul Medan, carele era numai cu mare încordare pută observa că prefectul pune la ordinea zilei punctul: maghiarisarea numelor Nemaghiarilor. Atunci candidatul de popiă, care a făcut atâta sânge rău chiar și domnului fișpan, încâtă a dădă că va purta densusul de grijă, ca să capete bună parochiă (gondom lesz kapjon jó párochiát), s'a apropiat și el de mesă ca să audă mai bine ce se vorbesce.

Când d-lu Stețiu se sculă ca să vorbescă, acel candidat de preoție sciind că § 3 din art. de lege 44 ex 1868 dă dreptu unui Român să vorbescă în adunările municipale românești a strigat: să audim românește! Atâta a fost de ajuns ca să atragă asupra-și atențiunea tuturor. Cu priviri încruntate și cu sbierate de tigri răspuneră fii culturii maghiare la provocarea de a se vorbi limba românească. Firesce acel candidat de preoție nu putea rămâne nenotat în cartea negră a fișpanului. Are fișpanul influință de a teroriza și preoțiimea? »Gondom lesz, hogy jó párochiát kapjon,« aceste cuvinte pronunțate de omul puterii Banffy caracterizează de minune situațiunea politică a Românilor din acest regat. Până acuma terorismul își jucă mendrele pe terenul administrativ și judiciar, auțiți însă promisiune fișpanescă, că se va îngriji el ca terorismul să străbată și în sinul bisericeii!

Candidatul de preoție fu întrebat de nume, din partea secretarului fișpanesc. Atâta fu totul, și nu cum buciună foile maghiare că ar fi fost dat cu gendarmi afară din sală. Puteau însă să-o facă și acesta și încă să dea cu gendarmii nu numai pe acel candidat ci și pe ceilalți Români, cari cutezară a vorbi acolo în sală românește. Gendarmilor le stau la dispoziție ca să calce chiar legea când e vorba de noi Românii. Gendarmii astăți pot amenința cu arma, pot intra în bisericile românești și scote pe Români afară dela rugăciuni, fără să-i tragă la răspundere pentru astfel de fapte. Românul astăți este cea mai ieftină marfă în ochii Maghiarilor, el este abia suferit, căci s'au întors timpii Aprobatorilor și Compilatelor.

Noi vedem însă una și am observat-o acesta și cu ocaziunea adunării marcate din 11 Maiu a. c. și aceea este, că pre lângă tot curagiul ce-l arată ei, în fundul inimei, totuși au un sloiet de ghiață, o frică față cu Românii. Și Românul nu are decât să pășescă cu energiă, să pretindă ce este al său și ar aduce la ordine pre cei ce și-au pré intins cornele. Să lase numai Românul indiferentismul, să se intereseze de alegerile de membrii comitatensii, să se represinte el prin bărbați de ai lui și să nu sufere, ca căți jidan și câte venituri să fid reprezentanții lui județeni, atunci nu va fi așa ușor a trece cu câte proiecte pernicioase pentru el prin acesta adunare.

Ni s'a îngroșat un picu pielea, nu simțim tôte pișcăturile. Ne-ar trebui împunsături până la os, ca să ne trezescă la activitate, după cum se-ar conveni.

Sălagiu, 29 Maiu 1885.

Domnule Redactor!

Actualmente ne aflăm între esamonele ce le dau învățatorii noștri dela scolele confesionale gr. catolice. Mare emulare între învățatori pentru de a dobândi cele două premii: o vacă cu vițel și o scrofa cu purcei seu 4 oi — oferite de cătră ilustrul bărbat național al Românilor de aici d-lu Georgiu Popu, mare proprietar în Băsești — pentru acei învățatori, cari în decursul anului școlastic 1884—5 vor să arate mai mare rezultat din studiile propuse. Până acuma, precum sunt informat, au eselat 4 inși din protopopiatul Crasnei și adecă: d-nii învățatori Liscanu, Chita, Epure din Peceiu și Măndruț; toți patru precum se aude au dat esamene strălucite. Conștiința că și-au împlinit chemarea cu demnitate servescă-le și pe viitor de im-

pulsu nobil în promovarea învățământului și culturii între poporul român Sălagianu.

Trecându cu vederea pe alții, cari mai mult seu mai puțin n'au fost la înălțimea misiunii lor, eu amintesc numai pre Ioan Torma, învățator în Malu, care uitându-și de chemarea sa sublimă, în loc de a rivaliza cu confrății săi la cultivarea neamului românesc, și-a pus carul în petri apucându-se de un lucru șifificu, de a face, ca discipulii săi să vorbescă unguresce cu finea anului școlastic; și ca să trecă de un »patriot« infocat pentru »idea de stat maghiar«, a silit pre un bietu copil să-și sfarme capul cu memorisarea unei orațiuni unguresce cu ocaziunea esamenului; dar precum se dice, copilul devenind în perplexitate cu declamațiunea, a întortocat preste olaltă câte verți și uscate, până ce a escitat risul tuturor, cari au participat la esamen. Bietul învățator, — ce pătimește de multe defecte — ar fi făcut cu mult mai bine de a emula și densusul cu ceilalți învățatori pentru premiul memorat; d-sa a voit să-și câștige vrednicia pela cei din Zilău și Șimleu pentru »patrioticul« seu zel în detrimentul nemului românesc.

Biserica gr. cat. română din Sălagiu încă a avut fericirea de a vedea pre preoții săi în mijlocul unei lui Maiu coadunați în mai multe conferințe tractuale — sobore protopopesce — s'au desbătut multe lucruri importante și salutare atât pentru cleru cât și pentru popor, decă cumva vor fi aprobate de S. Scaun. În Șimleu preoții și-au ținut conferința lor sub asistina poliției din locu, pre semne ca nu cumva »popii« românești să și smulgă barbele unul altuia. Până când vor totu abusa de poliția sub pretextul susținerii bunei ordine?

Meseșanul.

Al VIII-lea raport general al societății bisericesc-literare »Alexi-Șincaiana«.

Onoratul public totu la doi ani a cetit câte un raport general despre starea și progresul soc. bisericesc-literare »Alexi-Șincaiana«. Scopul acestei societăți este câștigarea cunoștințelor religioase și deprinderea membrilor în limba și literatura românească, precum și perfecționarea în arta oratorică. Ca să potă fi în curent on. public despre progresul și starea societății noastre și în acești doi ani din urmă, — adecă din 24 Maiu 1883 până inclusiv 7 Maiu 1885 — ne ținem de datorință a supune la aprețiarea on. public al VIII-lea raport general al societății noastre. Și anume:

A. Starea spirituală și literară a societății.

I. Membrii ordinari ai acestei societăți dela ultimul raport publicat în 24 Maiu 1883 până în ziua de astăzi, adecă în decursul de doi ani, au ținut 28 ședințe ordinare, 3 estraordinare și 2 curat literare. În aceste ședințe s'au cetit parte operate în prosă și poezie de conținut religios-literar și recensuin critice, deprindându-se membrii în arta oratorică, — parte s'au desbătut diferite propuneri și afaceri referitoare la starea internă și esternă a societății. În ședințele enumerate mai sus s'au citit 113 operate, dintre cari 55 prosă și 58 poezii; din celea în prosă 51 original și 4 traducer.

II. Ajutorele de cari s'a folosit și se folosește societatea în dezvoltarea ei spirituală și literară sunt: biblioteca și archiva.

1. Biblioteca posedă 1153 volume și 233 broșuri, va să dice biblioteca s'a înmulțit în acești doi ani din urmă cu 194 opuri și mai multe broșuri, parte procurate, parte donate.

2. În archiva au intrat în acești doi ani mai multe diare de diferite conținuturi și caractere. Totodată în decursul acestor doi ani s'au compactat mai multe jurnale, cari s'au transpus din archiva în bibliotecă.

FOILETON.

O călătorie în Bucovina.

(Urmare).

Ecă așa — dăse acel domn — la despărțitura română avem tineri din Ceahor și Corovia, două sate de lângă Cernăuți, cari dacă n'ar fi fost încâtva nemuri c'unu domn profesor de aice n'ar fi mai venit. Lor le merge bine, sunt ajutorăți și învață și bine, er pentru naționalitate nu putem spera mult de la densii. — De ce? — A trecut timpul. Ei nu mai sciu nevoile, nu se pot dezvolta curat românește. — Ce vrei să dăci printr'acesta? — Vreu să dăci că studenții dinainte trebuiau să învețe în limba germană și ca să n'o uite pe cea maternă au înființat o societate, care trăia pe ascuns ca să nu dea profesorii de densa. Aici se dezvoltă apoi tinerii români și ai pută dice, că toți cari au studiat odată la acestu gimnasiu sunt bun Român, pe când generațiunea tână nu cunoște persecuțiunea și prin urmare nici simțul ei național nu se potă deștepta. Dér să nu uită. Societatea acesta, care avea de scop de a deștepta în inimele tinerilor români simțul pentru totu ce-i național, a edat apoi și o foiă mai întăi sub numele »Bondariulu« apoi »Păcală«. Studenții o autografau pe-o presă ce-o cumpăraseră și foiă circula numai între densii — prin urmare nu comiteu nici o greșelă.

Directorele de-atunci Limberger, germanu fanaticu pentru că se trăgea din evrei — află de foiă și ajutorat de unu profesor român cu numele Dracinski dau și de biblioteca studenților. Ecă Românul cum lucră pentru Români — astăți l'au făcutu directoru, dreptu recompensă pentru că n'a ținut cu Românii. Dacă ar fi ținut cu Românii, cu tôte că merită a fi directoru, nu l'ar fi făcutu.

—Triste scrii! — Triste da! dar adevărate, și 'ncă câte alte lucruri așu avé a vă spune, dér roșesc, căci singur pe mine mă blamez. — Atunci de ce nu combați acestu rău? — S'au încercat niște tineri.

—Pote prin »Gazeta«?

—Da! scrii? — Citesc articulele ei cu mult interes.

Dér să fie adevărate cele privitoare la Românii din Bucovina? — Forte adevărate. — Atunci nu pricepu de ce se combatu corespondenții?

Nu se combatu, ci unul scrie una, altu alta — toți însă și-au luat asupra lor sacra misiune de-a stărpi nepotismul și simonia. — Ce voiți să-mi spuneți prin acesta? Protecțiune a fost dela Adam și va fi câtă va trăi lumea, er simonia-i la modă. — Ai dreptu domnule căci ești din România, dér la noi în Bucovina nu putem suferi astfel de nelegiuiri. Și eti de ce: La noi Consistorul caută a căpătu în de comunu pe Ruteni, căci consilierii, afară de unul sunt Ruteni, și

apoi încă ce felu de Ruteni, scrii de cei incarnați, după manii cei mai aprigi ai nemului nostru. Românii, fie bun, fie numai după nume, trebuie să se înrudească cu ei. Nu trebuie să fiă vre-o nepotă din linia directă, potă să fiă și din gradul al 14-lea totu una-i numai nemu să fiă c'unu consilieru seu c'unu archimandritu și tănărul teologu absolutu, cum se dice, în loc să capete o cooperatură ca tôte cooperaturele devine administratoru. Elu e de capul lui, fără controlă din cauză, că nepoți consilierului seu a archimandritului nu vrea să fiă sub unu preot bătrân. Și apoi preoții cei bătrâni, — să vă spun ceva despre densii?

—Spuneți, eu voi asculta.

—Preoții de prin satele mai populate capetă dreptu servitorii, însă fără plată, unu preuțel tănăr cu ciumplină de iluziune, chiar ca o fată când ajunge anul al 16. Cătu a fost în Cernăuți și-a făcut planul, care de căre mai bizaru, mai bunu, adecă pentru popor dér și pentru densusul, căci ciobanul (păcurarul) de la o trăesce, seu să mă servesc de cuvintele st. ap. Pavel »seu cine pasce turma și nu mănăncă din laptele turmei?« I Cor. 9.7. Vrea și el, căci omu e, să facă ca și preotul cel bătrân, dér deorece acesta nu i permis să-i sufle în borșu, supărarea-i gata. Reclame la Consistoriu, preotul bătrân se jeluesce asupra celui tănăr, cel tănăr asupra celui bătrân, aducându ca

B. Starea personală și materială.

I. Societatea »Alexi-Sincaiana» conform statutelor ei consistă: 1. Din membri ordinari, cari sunt alumnii seminariilor. 2. Din membri fondatori, cari solvesc odată pentru totdeauna suma de 10 fl. v. a. 3. Din membri onorari, cari sunt proclamați de atari pentru meritele lor literare. 4. Din membri binefăcători, cari ajută societății cu ori ce oferte mărinimose. In decursul acestor doi ani societatea a avut onorea a proclama de membru fondator pre d. Grigore Belea preotul diecesan; de membri binefăcători pre d-nii Vasile Rocnean și Ionu F. Negruț prof. in Blajiu; ér de membru onorari pre ilustrul poetu Vasile Alesandri, căruia i-s'a trâmisi și diploma.

Societatea are de presentu 50 membri ordinari, 26 membri fondatori, 11 onorari și 113 membri binefăcători, cari fură proclamați in decursul anilor trecuți cu diverse ocațiuni.

II. Starea cassei. — Societatea posedă in bani gata suma de 383 fl. 12 cr. v. a., ér la debitorii foști membri ai societății suma de 972 fl. 17 cr. v. a., cu totul posedă societatea in bani gata suma de 1355 fl. 29 cr. v. a.

Biroul atrage încă odată atențiunea debitorilor, ca să-și refuiească până la finea anului curentu sumele datorite.

Cu această ocaziune societatea își exprimă cea mai adencă mulțămia on. domni redactori, cari au sprijinit-o prin trimiterea gratuită a prețitelor d-sale jurnale; precum și tuturor acelora, cari au binevoit a ajuta societatea prin cărți și alte oferte mărinimose.

Intrunindu-se membrii ordinari ai societății in ședința extraordinară cu data 28 Aprilie 1885 st. n., sub presiul Clrs. domnii conducători Atanasie Demian, profesor de teologie, și-a alesu noulu birou pentru anul scolastic 1885/6 in persoanele următorilor membri: președinte Nicolae Popu cl. III; vice-președinte Dumitru Todoran cl. III; casaru Petru Vaida cl. III; bibliotecaru Lazaru Avram cl. II; secretaru Alesandru Haliță cl. I; notaru alu ședințelor Vasile Cherestescu cl. II; arhivaru Ionu Andreica cl. I; controloru Grigore Ciuntereiu cl. I. Gherla, la 31 Maiu 1885 st. v.

Nicolae Popu, președinte. Alesandru Haliță, secretaru.

SCRIRI TELEGRAFICE.

(Serv. part. alu »Gaz. Trans.«)

Viena, 2 Iunie. — Alegerile pentru Reichsrath au decursu in liniște in cercurile electorale ale Vienei. Mai grea a fostu lupta in Leopoldstadt între profesorul Suess și între candidatul antisemitu Schneider. Antisemiții au provocat conflicte. Poliția a făcutu mai multe arestări. Tocmai acum se desfășoară scrutinul. — In cercurile electorale Baden, Mödling, Schwechat s'a alesu antisemitul Dr. Fliegl cu 1144 voturi, contra Lustkandl, care a obținut 717 voturi. — In St. Pölten și Kloster-Neuburg s'a alesu Ofner cu 1334 voturi contra Reimer, care a obținut 788 voturi. — In Stein și Zwettl este balotagiu între Stingl și Dobler. — In Korneuburg și Stockerau s'a alesu Richter cu 1315 contra 173 voturi. — In Salzburg s'a alesu Wegscheidok cu 656 contra baronului Bach, care a obținut 579 voturi. — In Steyr s'a alesu Wieckhof cu 959 contra ministrului Pino, care a obținut 941 voturi.

Viena, 2 Iunie. — In alu doilea, alu treilea și alu patrulea cercu electoralu din Capitală s'au alesu profesorul Suess, br. Sommaruga și Matshenko, in alu cincilea și alu șeptelea Lueger și Kreuzig, in alu șeselea antisemitul Pattai, in alu nouălea Wraber.

gumente că bătrânul nu predică in biserică, nu se interesează de binele poporului, ci numai ca punga lui să fie plină; lucruri cari ar trebui să se considere din partea Consistoriului.

— Și ce! nu se consideră? — Așa!... Nicu nu se inregistrează, ér de se inregistrează se aruncă la dosaru, ca să devie unu culcușu môle pentru populațiunea patrpedă obișnuită a trăi prin găurile podelei. Pre când preotul celu ténérü căpéta peste nasu, reclama celui bătrân devine unu act de calificațiune pentru celu ténérü așa că cerendú acesta cândva o parochiă, testimoniele ce i-au dat preoții bătrani, odată ca reclame, îi închidú porțile parochiei — Bree! — Și are dreptu Consistoriulu nostru, preotul bătrân știe ce face și-apoi e încă nêmu și c'unu consilieru, pe când celu ténérü póte nu. Póte că să fi locomitú la zestre și nu la protecțiã, cugetandú că cu banii și 'n raiu poți intra. Și are dreptu, numai tlu ține cam scumpu. Sciți însé vorba țiganului »scumpu dér face».

— Te rogú să-mi spui cum merge asta? — Te miri? Totu așa ca și pe la d-vóstré. Se duce la Cernăuți, unge omu, dér scii cam binișorú ca să nu scârție, și tréba-i înță.

— D-nule, D-ta póte urăsel clerul bucovinén și aceste vorú si numai nisce iscodituri? — Sciți că-mi pare réu așele? Te asigurú pe onórea mea, amú fostu față la

Tergu-Mureșului, 3 Iunie. — Archiducele Iosifú a sositú aci cu trenul de erí dela améđi, a inspectatú ađi dimineță trupele.

București, 2 Iunie. — Ambasadorul austro-ungarú a denunțatú erí tractatul de comerțu cu România.

Paris, 2 Iunie. — La înmormântarea lui Victor Hugo a asistatú o mulțime de ómení nespusu de mare. S'au ținutú la Arcul de triumfú șese dicursuri. După acésta, pe la améđi s'a pusú cortegiulu in mișcare. Poliția a pusú mâna pe câteva stéguri roșii; de altmintealea nu s'a întemplatú nicu unu incidentu.

Roma, 3 Iunie. — Mai multe sute de membri d'ai reuniunii democratice s'au dusú la Capitolu pentru aniversarea morții lui Garibaldi, dar din cauza strigătelor revoluționare poliția i-a înprăștiatú. Numai o parte dintre demonstrații a ajunsú la Capitolu, unde au depusú cununí și au ținutú discursuri protestátore.

Madrid, 2 Iunie. — In provincia Valencia s'au ivitú casuri de choleră.

Paris, 3 Iunie. — Cardinalul Guibert a protestatú in contra desbrăcării de caracterul religiosu alú Pantheonului.

DIVERSE.

Căsătorie. — D. Silviu Suciú, translatoru in biroulu de presă al presiului ministerialú, interpretu de limba română la tribunalul comercialu și cambialu din Pesta și deputatú sinodalú, și-a serbatú la 26 Maiu n. in biserica din Vojtecu cununia cu d-șora Elena Șerbanú, fiica Rvd. domnii Vincențiu Șerbanú, protopresbiterulú Banatú-Comloșului și proprietaru mare in Folea.

O anecdotă despre Victor Hugo. — In 1839, babele cărturárese anunțá sfârșitulú lúmei. Hugo intrase la unu bărbieru din cartierulú său pentru a se rade. Ca de obicei, in timpulú operațiunei începú o convorbire între dênșii. — Ah! d-le, ăise bărbierulú poetului, se ăice că va fi sfârșitulú lúmei. — Aide de! — Da, d-le, se ăice că are să fie așa. La 2 Ianuaru vorú muri dobitocele și la 4 vorú muri ómenii. — Mě înspăimânți, ăise Victor Hugo, atunci cine are să mă rađa la 3 Ianuaru?

Unu ciudatú fenomenú. — Acum câteva ăile s'a întemplatú unu faptú fórte ciudatú la Truchtersheim (lângă Strasburg,) in momentulú pe când isbucnise in aceea regiune o mare furtună. Proprietarulú unei vii a vėđatú cum îi se cufunda via d'o dată cu unu sgomotú asemenea unei detonături de tunú, pe o întindere d'aprópe trei-ăeci de metri. In loculú terenului dispărutú s'a deschisú o grópă plină de apă ferbinte, care a fostú sondatá, dér nu îi s'a pututú d'a de fundú. Acestú fenomenú nelinistese fórte multú pe locuitorii din Truchtersheim, cari se temú ca satulú lorú să nu dispará într'o bună dimineță.

Reclamă americană. — In America la Cinicinați, unu banditú era să fie spânđuratú. Gădele îi și pusese strėngulú in gátu când condamnatulú cerú să vorbescă publicului. I se dete voiă și publiculú obișnuitú să asculte pe condamnatú înainte de execuțiune făcú tăcere și se pregătú să nu-i scape nicu una din vorbele condamnatului. — Fraților creștiní, strigá criminalulú c'o voce

multe casuri de soiulu acesta. — Dacă stau lucrurile astfel, nu se află nimeni să-i dea prin focu? — Ce le pasă foilorú de ce se întemplă la noi in Bucovina. — Nu crede D-le! ele vorú primi orice articolu — se înțelege că trebuie să fie adevératú — și eu mă mirú de ce nu scrieți la vre-o foiă, când le sciți așa de adevérate. — Nu mă ocupú cu lucruri de aceste. Le vėđú, le sciú și mai departe sfărime-și capulú.

De altmintealea precum o flóre nu face primăvară, nicu o óie rióșă nu trebuie să umple tótá turma, când ciobanii-sú ómení cu minte și se îngrijescú de oi. Urma alege și tómma se numără bbocii!

Fiindú sátulú de atáta vorbă îi mulțámii și îi spuselu totú odată că chiar ađi am să plecú la Cernăuți. Acolo vei ađi mai multe, căci Academia Cernăuțenă e mai ceva decâtú cea Sucevană. Acolo veți afla Románi neaoși, ba nu, Románi de interesu, cari pe din afară suntú »ca mormintele albe și vărúite, ér in lăuntru pline de putrejune.« Dér ce să faci, așa-i timpulú, nu-i vina lorú.

Mi-amú luatú apoi rėmasú bunú și luandú o birjă m'am dusú la mánăstire să-mi iau giamantanulú. Mi l'amú luatú și n'amú mai vorbitú cu părintele Darie, ca nu cumva să-mi întindă o listă de plată pentru c'am trasú la mánăstire. In mijloculú curții vėđú că alérgá administratorulú, venindú despre orașu, cu gândú să-mi

rėsunátore, țineți minte ultimele mele cuvinte: »Șunca cea mai gustóșă din lume este șunca fabricatá de cassa Dawit! Cumpérați și ve veți cėvinge.« Și se dete pe mâna gádelui. Acésta reclamă in extremis costá pe cassa Dawid o miă dolari plătiți familiei spėnđuratului.

Motivú de despărțire. — Unu omú însurandú-se după o lună nevasta îi trinti unu băiatú. Bărbatulú vėđendú acésta, cerú să se despărțá. Tribunalulú îi citá. — Pentru ce vrei despărțenia? îlú întrebá președintele. — Uite pentru ce, domnule președinte, — îi rėspunse dênșulú, la o lună după cununia a născutú unu copilú, și mi-amú făcutú eu socotéla că, dacă o face in fiecare lună câte unu copilú, adică doi-spre-ăcece într'unu anú, apoi după ăcece anú când urmėză a avé o sută dou-ăeci de copii, cu ce să-i țin?

Anecdote. — Unu episcopú trimise să aducá o căruță de pesce pentru curtea sa. Venindú căruța, episcopulú eși in privdorú și porunci ca toți călugării ce-i avea in curte să ia câte unu pesce. Atunci fie-care călugărú începú a veni la căruță și după ce-și lua unu pesce, îlú mirosea la capú și pe urmă îlú ducea in chiliă. Astfelú făcea toți călugării, numai unulú din ei era mai ciudatú. Căci alegea mereu și numai lua. și in locú să mirose pescele la capú, îlú mirosea la códă; astfelú că a totú alesú pescele și l'a mirositú la códă până s'a isprăvitú și elú a rămasú fără pesce. Episcopulú vėđendú acésta din privdorú, chemá la sine pe călugărú și întrebându-lú pentru ce cei alți toți miroséu pescele la capú și numai dênșulú lú mirosea la códă; călugărulú îi rėspunse:

Păi aceia, prea sfinite, credú că numai capulú să împute, dar acum s'a împutitú și códa!

— Ce te dóre tetio? întrebá unu țiganú pe unu copilú alú lui care era bolnavú.

— Numai unu lucru nu mă dóre, tetio; rėspunse copilulú.

Ai mânca ceva, tetio? întrebá țiganulú pe copilú.

— Ași mânca, tetio, pui de cióră cu aguridă; rėspunse copilulú.

— Dómne! Dómne! ăise țiganulú, lungesce-i Dómne bóla pân's'o oua cióra, să-i facá tetia pușorú de cióră cu aguridóră!

(»Gazeta Sătėnului.«)

Inscințare. In măcelăria din cetate, in scaune se aflá de vėndare la Costi Orghidanú carne de porcú cu 36 cr. chilogramulú; in rondulú din Prundú la Nicolae Ciocú totú cu 36 cr.; in Brașovulú vechiu la Andreas Töpfner Nr. 21, totú cu 36 cr. in tóte trei localurile acesteia carnea de porcú, vėrtóșă, bună și de bucate, se va vinde cu acestú prețú începėndú dela 6 Iunie st. n.

Declarațiune. Subscrisulú avėndú daună prin spargerea prăvăliei mele de carne din Brașovú, am făcutú arátare la polițiã, din care causá a urmatú cercetare la casele d-lor Nicolae Loga și Dumitru Loga măcelari din Scheiú. Deórece furulú, care mi-a spartú prăvălia s'a prinsú, și este o persónă cu totulú străină, declarú, că eu prin arátarea mea am făcutú mare nedreptate d-lorú Nicolae și Dumitru Loga, că i-amú rugatú de ertare, și avėndú d-lorú bunătatea de a mă erta, și-au retrasú a-cusa îndreptatá in contra mea; mai declarú in fine, că nu amú avutú tendința de a-i vátama la onórea d-lorú, și că nu le voiú mai vátama-o niclodatá, cunoscėndú-i de ómení onești.

Dumitru Roncea Sr.

Editorú: Iacobú Mureșianu.

Redactorú responsabilú: Dr. Aurel Mureșianu.

spuie ceva, ér eu ăicu birjarului să máne și-amú scăpatú de dênșulú și'n curėndú și de Suceva, tristú ca și urmele cetății, cari spunú visitorului de unu trecutú gloriosú.

Puterea aburilorú mă duse până ce ai bea unu »Krigel« de bere după moda nemțescă, adecă in 3 óre la Cernăuți. Dela gară am mai privitú odatá spre Suceava și-amú suspinatú. Dacă n'amú aflatú Románi acolo, in Cernăuți nicu atáta! Unde-sú Románi? nu mă întrebáți pe mine, întrebáți clasa inteligentă din acésta țerá ce se fálesce a fi română!

Era in ăiua de Dumineca mare. Ploua de vėrsa ca din cofă. Iau o birjă și hai la otelú. Aici tóte pe nemțesce. Soiamú și eu ceva, câtú au uitatú Nemții. Amú dormitú puținú, apoi m'amú dusú la »resedėnt-curte« cum amú cetitú nu de multú in »Gazetá« că se chemá edificulú mitropolitanú. Mărețú se întindea naintea mea, dér ca orí ce colosú nu pré sănėtosú. Păreții au igrasiá (Mauerschwamm) așa mi se spusé, mai alesú partea din stंगा unde locuescú alumnii seminariali. Capela lorú e fórte frumóșă, atátú esteriorulú câtú și interiorulú. Pécățú numai că frumșeata ei nu le priesce alumnitorú seminariali. Cari au nenorocirea să fie patru ani interní, i-a vėđutú D-ăeu—ducú cu dênșii dreptú suvenirú unu reumatismú de cei muscălesci dela Sibiria — care'n urmă le curmá și vieța.

(Va urma)

Cursul la bursa de Viena

din 2 Iunie st. n. 1885.

Rentă de aur 4%	98.75	Bonuri croato-slavone	102.-
Rentă de hârtă 5%	93.-	Despăgubire p. dijma de vină ung.	—
Imprumutul căilor ferate ungare	146.50	Imprumutul cu premiu ung.	116.50
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostiu ung. (1-ma emisiune)	97.90	Losurile pentru regularea Tisei și Segedinului	118.80
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostiu ung. (2-a emisiune)	122.50	Renta de hârtă austriacă	82.45
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostiu ung. (3-a emisiune)	108.-	Renta de arg. austr.	83.-
Bonuri rurale ungare	103.-	Renta de aur austr.	108.25
Bonuri cu cl. de sortare	102.75	Losurile din 1860	139.25
Bonuri rurale Banat-Ti-miș	102.-	Acțiunile băncii austro-ungare	858.-
Bonuri cu cl. de sortare	101.-	Act. băncii de credit ung.	289.75
Bonuri rurale transilvane	101.25	Act. băncii de credit austr.	289.90
		Argintul — Galbin	—
		Impărătesci	5.85
		Napoleon-d'orf	9.83 1/2
		Mărci 100 imp. germ.	61.04
		Londra 10 Livres sterlinge	124.10

Bursa de București.

Cota oficială dela 20 Maiu st. v. 1885.

	Cump.	vend.
Renta română (5%)	—	—
Renta rom. amort. (5%)	—	92 3/4
convert. (6%)	—	—
Impr. oraș. Buc. (20 fr.)	—	31
Credit fonc. rural (7%)	—	102 3/4
" " (5%)	—	86 1/2
" " urban (7%)	—	—
" " (6%)	—	—
" " (5%)	—	84 1/2
Banca națională a României	1180	—
Ac. de asig. Dacia-Rom.	285	—
" " Națională	231	—
Aur	10.35%	—
Bancnote austriace contra aur	—	—

Cursulu pieței Brașov

din 3 Iunie st. v. 1885.

Bancnote românesce	Cump.	8.93	Vend.	8.95
Argint românesc		8.80		8.85
Napoleon-d'orf		9.84		9.85
Lire turcesce		11.10		11.15
Imperiali		10.10		10.15
Galbeni		5.80		5.84
Scrisurile fonc. »Albina«		100.50		101.-
Ruble Rusesce		124.-		125.-
Discountul		7—10 %		pe an.

Numere singuratiche din „Gazeta Transilvaniei“ se pot cumpăra în tutungeria lui I. Gross.

20% Tote prețurile scădute 20% per comptant.

Magazinul de încălțăminte

al lui

Ioan Săbădeanu

Fabricat propriu și străin, solid și modern. Recomandă on. public cu prețuri scădute toate felurile de încălțăminte fine și ordinare, pentru bărbați, dame și copii, gata seu după măsuri fabricate.

Ghete de bărbați dela v. a. fl. 3.60 cr. în sus.

Ghete de dame " " " 3.— " " "

Pantofi și ghete de copii dela 60 " " "

Pantofi de casă de piele, pîslă seu stofă brodate cu flori pentru bărbați și dame dela v. a. fl. 1.30 cr. în sus.

Specialitate.

Cisme de copii în crețu de Karlsbad dela v. a. fl. 3.50 cr. în sus

" " fetițe și băieți " " " 4.50 " " "

Șosoni de postavu de pîslă și cu Gumă englesesci. — Șosoni cu talpe de pîslă lungi și scurți pentru voiagiori. — Galoci de gumă englesă. — Sandale de gumă și de pîslă pentru dame, bărbați și copii cu prețuri etine.

Cisme de copii ordinare dela v. a. fl. 2 în sus

" " bărbați " " " 5 1/2 " " "

" " femei " " " 4 " " "

Comandele din afară se efectuează după măsurile trimise prompt și cele nepotrivite se iau înderēt în schimb.

20% Tote prețurile scădute 20%

Anunțăm acelor onorați cetitori, cari vor binevol a se abonă la foia noastră de aici încolo, că avem încă în rezervă numerul dela începutul anului 1885 prin urmare pot să aibă colecțiunea completă.

Administratiunea »Gaz. Trans.«

La „Delfinul negru“ mai „inainte Nr. 5!“

Mi permită a face atentă onoratului public la vinurile mele de masă, *Vino di Chianti* (de Toscana) originalu, *Dalmatinu*, *Castell Andreis*, *Meneș-Bakator*, *Vilány*, *Ofner* și de *Bogacs* cu prețuri moderate.

Diferite specii de bucate cum se prepară în Viena și pe aici, pentru *dejună*, *prânză* și *supu* le recomand în deosebi. Abonamente pentru prânză se primesc ori și când. O arenă de popice (*Kegelbahn*) bine acoperită și întocmită este pusă la dispozițiunea onor. public.

Cu stimă

Rudolf Ludwig.

5—5

Mersul trenurilor

pe linia Predeal-Budapesta a căii ferate orientale de stat reg. ung.

Predeal-Budapesta					Budapesta-Predeal				
Tren de persoane	Tren accelerat	Tren omnibus	Tren omnibus		Tren omnibus	Tren accelerat	Tren omnibus	Tren de persoane	Tren omnibus
Bucuresc	—	5:00	7:45	—	Viena	—	7:15	—	—
Predeal	—	9:45	12:50	—	Budapesta	6:47	1:45	3:15	6:20 8:00
Timiș	—	9:47	1:09	—	Szolnok	10:37	3:4.	7:28	9:11 11:40
Brașov	—	10:11	1:40	—	P. Ladány	1:44	5:21	8:27	11:26 6:31
Feldiára	—	10:44	2:27	—	Oradea mare	5:33	6:41	—	1:28 —
Apatia	6:22	10:51	2:55	—	Várad-Velenceze	—	—	9:75	2:00 —
Agostonfalva	7:01	11:18	3:38	—	Fugyi-Vásárhely	—	—	9:59	2:11 —
Homorod	7:33	11:36	4:17	—	Mező-Telegd	—	7:14	10:29	2:31 —
Hașfaleu	8:01	11:51	4:47	—	Rév	—	7:42	11:36	3:18 —
Sighișora	8:45	12:23	5:42	—	Bratca	—	—	12:10	3:41 —
Elisabetopole	10:10	1:19	7:37	—	Bucia	—	—	12:43	4:01 —
Mediaș	10:29	1:30	8:01	—	Ciucia	—	8:31	1:31	4:26 —
Copsa mică	10:39	1:37	8:21	—	Huedin	—	9:01	2:56	5:08 —
Micăsasa	11:19	2:05	9:05	—	Stana	—	—	3:29	5:27 —
Blașu	11:54	2:25	9:43	—	Aghiriș	—	—	4:0.	5:50 —
Crăciunel	12:12	2:36	10:02	—	Ghirbău	—	—	4:18	6:02 —
Teiuș	12:56	—	6:20	—	Nedeșdu	—	—	4:36	6:24 —
Aiud	1:30	3:13	6:59	—	Clușu	—	10:01	5:05	6:43 —
Vințu de sus	1:45	—	7:15	—	Apahida	12:05	10:16	—	7:03 —
Uióra	2:11	3:40	7:43	—	Blașu	12:31	—	—	7:26 —
Cucerdea	2:55	4:01	8:29	—	Micăsasa	2:16	11:24	—	8:51 —
Ghirbău	3:17	—	8:55	—	Copsa mică	3:12	11:43	—	9:31 —
Aghiriș	—	3:19	5:19	—	Mediaș	3:32	11:45	—	9:43 —
Apahida	3:31	4:24	9:12	—	Sighișora	3:41	—	—	9:51 —
Clușu	4:09	4:49	10:23	—	Hașfaleu	3:50	—	—	9:58 —
Nedeșdu	5:36	—	12:32	—	Bratca	4:25	12:08	—	10:24 —
Ghirbău	5:56	5:58	12:59	—	Rév	4:50	12:22	—	10:44 —
Aghiriș	6:08	6:08	—	8:00	Mező-Telegd	5:41	—	—	11:28 —
Stana	6:29	—	—	8:31	Fugyi-Vásárhely	6:09	12:57	—	11:44 —
Huedin	6:45	—	—	8:59	Várad-Velenceze	6:40	—	—	12:18 —
Ciucia	7:00	—	—	9:34	Oradea mare	7:00	1:27	—	12:36 —
Bucia	7:26	—	—	10:16	Brașov	—	1:45	—	1:22 6:01
Bratca	7:48	7:14	—	11:04	Timiș	—	2:06	—	1:56 6:40
Rév	8:28	7:43	—	12:17	Predeal	—	2:31	—	2:34 7:20
Mező-Telegd	8:47	—	—	12:47	Bucuresc	—	2:50	—	3:02 8:01
Fugyi-Vásárhely	9:06	—	—	1:21		—	3:48	—	4:41 10:05
Várad-Velenceze	9:26	8:22	—	2:05		—	4:19	—	5:30 11:02
Oradea mare	10:01	8:48	—	3:08		—	4:34	—	6:03 11:37
P. Ladány	10:20	—	—	3:39		—	4:53	—	6:35 12:14
Szolnok	10:30	—	—	3:55		—	5:20	—	7:14 1:09
Buda-pesta	10:37	9:13	—	4:03		—	5:30	—	— 1:50
Viena	10:51	9:18	10:37	—		—	6:07	—	— 2:48
	12:37	10:31	12:59	—		—	6:32	—	— 3:23
	2:58	12:07	4:45	8:22		—	7:30	—	— 4:56
	6:00	2:10	10:05	10:30		—	11:35	—	— 9:40
	6:35	2:45	10:50	—					
	3:00	8:00	6:05	—					

Nota: Orele de noapte sunt cele dintre liniile grise.

3—4

Băile (Scaltele)

dela

Sân-Georgiul Năsăudului (Naszod-Szt.-György).

Apă minerală muriatică de natron în comitatul Bistrița-Năsăud (în Transilvania), se ține de cele mai escelente silicate de natron, (conține 24.45 de părți natron acid carbonic în 10.000 de părți), întrece astfel chiar renumitele băi de Faschingen; conținând și iod, este de preferat apei Vichy-Grande-Grille, este probată ca leac contra frigurilor învechite, a iutării de ficat și de splină, a mistuirei necomplete, contra hoemoroidelor, a anomaliilor de menstruațiune, blenorhoe (scurgere) uterinală, contra bronchitei cronice, a petrei în besică și în rinichi, a scrofulelor, a slăbiciunii de nervi, contra hypochondriei și histeriei.

Posede băi calde de puțină și băi reci, trei restaurațiuni etc.

Sesoul se începe la 15 Iunie!

Informațiuni și prospecte efectuează

Administrația Băilor.

Nr. 49—1885 c. adm.

Publicațiune!

1—3

Comisiunea administrativă a bisericii gr. or. din cetatea Brașovului cu chramul „Sf. Treime“ voiesce a repara și adapta edificiul scolei grecesce din Brașov, ulița furcicie de sub Nr. 69.

Spesele s'au statorit conformu preliminarului și condițiilor, care se pôte vedea la secretariul comisiunei, Iordan I. Munteanu, asesor la sedria orfanală, cu 677 fl. 16 cr. v. a.

Despre acesta se încunoscinteză întreprindătorii cu acel adăuș, cumcă ofertele scripsale pentru aceste lucrări provădute cu un vadiu de 10% se pot înainta subsemnaților curatori până la 16 Iunie a. c. st. n.

Brașov în 30 Maiu 1885.

Din încredințarea comisiunei administratōre.

Curatorii:

Toma Langer m. p.,
curator.

Iordan I. Munteanu m. p.,
curator.